



B2.31 S'abonner à un cours

- ☐ Discuter des systèmes éducatifs et des opportunités d'apprentissage
- ☐ Organiser la participation à des cours, des formations et des événements académiques

Le certificat	(O certificado)	Le cursus scolaire	(O currículo escolar)
Le diplôme	(O diploma)	Les ressources pédagogiques	(Os recursos pedagógicos)
L'équivalence	(A equivalência)	Le stage	(O estágio)
La reconnaissance	(O reconhecimento)	Le séminaire	(O seminário)
Le titulaire	(O titular)	L'inscription	(A inscrição)
L'évaluation	(A avaliação)	S'inscrire	(Inscrever-se)
La compétence	(A competência)	Postuler	(Candidatar-se)
La formation continue	(A formação contínua)	Se spécialiser	(Especializar-se)
La formation en alternance	(A formação em alternância)	Valider	(Validar)
Le calendrier académique	(O calendário académico)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

Une course est organisée les **quinze** et **seize** juin, avec plusieurs formats pour s'adapter à tous les niveaux. L'événement se veut aussi **culturel** grâce à des concerts, et propose même une sortie nocturne en **forêt**. Pour ceux qui hésitent à courir un marathon, il est possible de faire deux semi-marathons sur deux jours, avec une nuit de repos. L'ambiance est conviviale, avec restauration, activités et un t-shirt souvenir. *Une telle* formule peut motiver à **s'inscrire** rapidement.



*Uma corrida é organizada nos dias **quinze** e **dezesesseis** de junho, com vários formatos para se adaptar a todos os níveis. O evento também tem um caráter **cultural** graças a concertos e propõe até mesmo uma saída noturna na **floresta**. Para quem hesita em correr uma maratona, é possível fazer duas meias maratonas em dois dias, com uma noite de descanso. O clima é acolhedor, com alimentação, atividades e uma camiseta de lembrança. Uma fórmula assim pode motivar a **se inscrever** rapidamente.*

1. Qu'est-ce qui rend cet événement « culturel » ?
 - a. La course traverse un musée et l'entrée est incluse
 - b. Des concerts sont organisés en plus de la course
 - c. Les participants doivent présenter un certificat universitaire
 - d. Un guide explique l'histoire de chaque quartier pendant la course
2. Quelle option est proposée pour celles et ceux qui n'osent pas courir un marathon d'un seul coup ?
 - a. Un parcours de quarante-deux kilomètres en relais par équipe
 - b. Deux parcours de vingt et un kilomètres sur deux jours, avec une nuit de repos
 - c. Un entraînement obligatoire de dix kilomètres avant l'événement
 - d. Une course unique de trente kilomètres avec pauses officielles

1-b 2-b

2. Gramática: Intensificar com tel e telle

Tel, telle, tels, telles intensifient un nom ou une qualité : tel succès, telle pression, au point que.



1. Tel s'accorde toujours avec le nom intensifié.

Forme (Forma) Exemple (Exemplo)

Un tel	Un tel certificat facilite l'inscription. <i>(Um tal certificado facilita a inscrição.)</i>
Une telle	Une telle compétence impressionne le jury. <i>(Uma tal competência impressiona o júri.)</i>
De tels	De tels diplômes ouvrent des portes. <i>(Tais diplomas abrem portas.)</i>
De telles	De telles formations attirent les professionnels. <i>(Tais formações atraem os profissionais.)</i>
Tel que	Le niveau est tel qu'il valide le cursus. <i>(O nível é tal que valida o percurso.)</i>
Telle que	L'évaluation est telle qu'elle rassure le titulaire. <i>(A avaliação é tal que tranquiliza o titular.)</i>

"Tel" fonctionne aussi avec "au point que" et "de sorte que": Il a plu à un tel point que le match a dû être interrompu ; Elle a organisé le planning de telle sorte que tout le monde puisse participer.

1. Un _____ diplôme en formation continue facilite souvent la reconnaissance de votre expérience. *(Um diploma desse tipo em formação continuada frequentemente facilita o reconhecimento da sua experiência.)*
a. tel b. tellement c. telle d. tels
2. Une _____ compétence en gestion de projet impressionne le jury lors de l'évaluation. *(Uma competência desse tipo em gestão de projetos impressiona o júri durante a avaliação.)*
a. telles b. si c. telle d. tel

1. tel 2. telle

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Ce certificat facilite tellement l'inscription que tout le service l'a demandé.

_____ *(Um tal certificado facilita a inscrição a ponto de todo o setor o ter solicitado.)*

2. Cette formation est très complète : elle attire des professionnels de toute l'Europe.

_____ *(Uma tal formação atrai profissionais de toda a Europa.)*

3. Ils ont obtenu des diplômes tellement reconnus qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

_____ *(Eles obtiveram tais diplomas que encontraram um emprego em um mês.)*

1. Un tel certificat facilite l'inscription au point que tout le service l'a demandé. 2. Une telle formation attire des professionnels de toute l'Europe. 3. Ils ont obtenu de tels diplômes qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

Corrija o erro

1. Il y a un tel demande que la session est complète.

Há uma procura tal que a sessão está completa.

2. J'ai une tel confirmation d'inscription par mail.

Recebi uma confirmação de inscrição assim por e-mail.

- 1. Il y a une telle demande que la session est complète. 2. J'ai une telle confirmation d'inscription par mail.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.



- | | |
|------------------|--|
| a. un certificat | 1. Reconnaissance qu'un diplôme étranger vaut tel niveau dans le système français. |
| b. l'équivalence | 2. Effectuer la démarche administrative pour participer à telle formation ou à un cours. |
| c. s'inscrire | 3. Document officiel attestant une compétence précise, telle qu'un module validé. |

a-3 b-1 c-2

2. Nota de serviço - Inscrições para uma formação certificante (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: formation continue, évaluation, certificat, diplôme, s'inscrire, inscriptions, telle, équivalence

Le service Formation informe de l'ouverture des (1) _____ au séminaire « Gestion de projet agile ». Les places sont limitées. Pour (2) _____, merci de déposer votre dossier avant vendredi : CV, lettre de motivation et copie du (3) _____ le plus récent. En cas de diplôme étranger, joindre une attestation d' (4) _____ ou, à défaut, tout document de reconnaissance.

Après (5) _____ des compétences, la réponse est transmise sous dix jours. Une (6) _____ sélection permet de constituer des groupes homogènes, au point que le rythme reste soutenu sans exclure les profils en reconversion. Les titulaires retenus valident la (7) _____ et reçoivent un (8) _____ de fin de cursus, utile pour les candidatures internes.

O serviço de Formação informa sobre a abertura das inscrições para o seminário « Gestão de projeto ágil » (formato híbrido). As vagas são limitadas. Para se inscrever, por favor, entregue o seu dossiê antes de sexta-feira: CV, carta de motivação e cópia do diploma mais recente. Em caso de diploma estrangeiro, anexar uma declaração de equivalência ou, na falta dela, qualquer documento de reconhecimento.

Após avaliação das competências, a resposta é enviada no prazo de dez dias. Uma seleção assim permite constituir grupos homogêneos, a ponto de o ritmo se manter sustentado sem excluir perfis em reconversão profissional. Os candidatos selecionados validam a formação continuada e recebem um certificado de fim de curso, útil para candidaturas internas.

(1) inscriptions, (2) s'inscrire, (3) diplôme, (4) équivalence, (5) évaluation, (6) telle, (7) formation continue, (8) certificat

1. Quels documents sont demandés pour s'inscrire et pourquoi l'organisateur effectue-t-il une sélection des candidats ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Elle s'inscrit à cette formation principalement pour se spécialiser dans son domaine.
2. Son diplôme a été obtenu en France, donc elle n'a pas eu besoin de demander une équivalence.
3. Le stage commence après le séminaire d'accueil.

Verdadeiro Falso

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Avec un tel calendrier académique chargé, je _____ dès aujourd'hui à la formation continue pour être sûr d'avoir une place.

(Com um calendário acadêmico tão carregado, eu me inscrevo desde hoje na formação continuada para ter certeza de conseguir uma vaga.)

a. m'inscrivais b. m'inscris c. m'inscrivent d. m'inscrit

2. Une telle équivalence est exigée, donc nous _____ au séminaire seulement après la reconnaissance du diplôme.

(Uma equivalência desse tipo é exigida, então nos candidatamos ao seminário somente após o reconhecimento do diploma.)

a. postulons-nous b. postulent c. postulons d. postulez

3. De telles ressources pédagogiques sont disponibles en ligne, mais tu _____ quand même à l'évaluation en présentiel pour valider ta compétence.

(Recursos pedagógicos desse tipo estão disponíveis on-line, mas você se inscreve mesmo assim na avaliação presencial para validar sua competência.)

a. t'inscris b. t'inscris-tu c. t'inscrivais d. t'inscrit

1. m'inscris 2. postulons 3. t'inscris

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Valider une inscription au certificat

Rachid (salarié): *Bonjour Madame Lefèvre, je vous appelle parce que j'ai commencé l'inscription au certificat en gestion de projet, mais je ne sais pas si mon dossier est complet.*

(Olá, Sra. Lefèvre, estou ligando porque comecei a inscrição no certificado em gestão de projetos, mas não sei se meu dossiê está completo.)

Mme Lefèvre (service formation): *Bonjour, je consulte votre dossier — pour valider l'inscription, il nous manque une copie de votre diplôme et, si c'est un diplôme étranger, une attestation d'équivalence ou de reconnaissance.*

(Olá, vou consultar seu dossiê — para validar a inscrição, está faltando uma cópia do seu diploma e, se for um diploma estrangeiro, um atestado de equivalência ou de reconhecimento.)



Rachid (salarié): *D'accord, je suis titulaire d'un master obtenu au Maroc; puis-je joindre l'évaluation de mes compétences fournie par ENIC-NARIC, est-ce suffisant ?*
(Certo, sou titular de um mestrado obtido no Marrocos; posso anexar a avaliação das minhas competências fornecida pela ENIC-NARIC, isso é suficiente?)

Mme Lefèvre (service formation): *Oui, cela convient; et pensez aussi à vérifier le calendrier académique : la première session est un séminaire en présentiel, puis il y aura un stage court à planifier.*
(Sim, isso serve; e lembre-se também de verificar o calendário acadêmico: a primeira sessão é um seminário presencial e depois haverá um estágio curto a ser planejado.)

Rachid (salarié): *Parfait, je vous envoie les documents aujourd'hui; pouvez-vous ensuite me confirmer par mail l'accès aux ressources pédagogiques et les dates de la formation continue ?*
(Perfeito, envio os documentos hoje; depois você pode me confirmar por e-mail o acesso aos recursos pedagógicos e as datas da formação contínua?)

1. Quels documents Mme Lefèvre demande-t-elle pour valider l'inscription de Rachid, et pourquoi ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ce qui m'intéresse surtout, c'est telle compétence à développer. / Je voudrais savoir si mon diplôme est reconnu ou s'il faut une équivalence. / Pour moi, l'inscription dépend principalement du calendrier et des modalités de la formation.



1. Vous souhaitez vous inscrire à une formation continue en France tout en travaillant - quelles informations demandez-vous d'abord (calendrier, modalités, prérequis) et pourquoi ?
 2. Racontez une expérience où vous avez postulé à un cours ou à un séminaire : qu'est-ce qui a été décisif pour valider votre inscription (diplôme, équivalence, compétences) ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Bonjour Madame Dupont,

Merci pour votre demande d'**inscription** au certificat « Gestion de projet » (formation continue, cours du soir). Avant de valider votre dossier, il nous manque :

- une copie de votre **diplôme** le plus récent (ou attestation d'**équivalence** si obtenu à l'étranger) ;
- votre CV indiquant vos **compétences** et, le cas échéant, un **stage** récent ;
- votre choix de groupe (mardi ou jeudi). Le **calendrier** prévoit un début le 23 septembre.

Pouvez-vous nous envoyer ces éléments avant vendredi ?

Cordialement,

Claire Martin – Scolarité, Université Paris-Est



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous remercie pour votre retour et je vous confirme que... / Mon parcours est tel que... / J'ai une telle contrainte d'emploi du temps que... / Pourriez-vous préciser si... et si mon dossier peut être validé provisoirement sans... ?*

Verbos importantes

S'inscrire (*inscrever-se*)

Present

m'inscris

t'inscris

s'inscrit

nous inscrivons

vous inscrivez

s'inscrivent

Postuler (*candidatar*)

Present

postule

postules

postule

postulons

postulez

postulent

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles